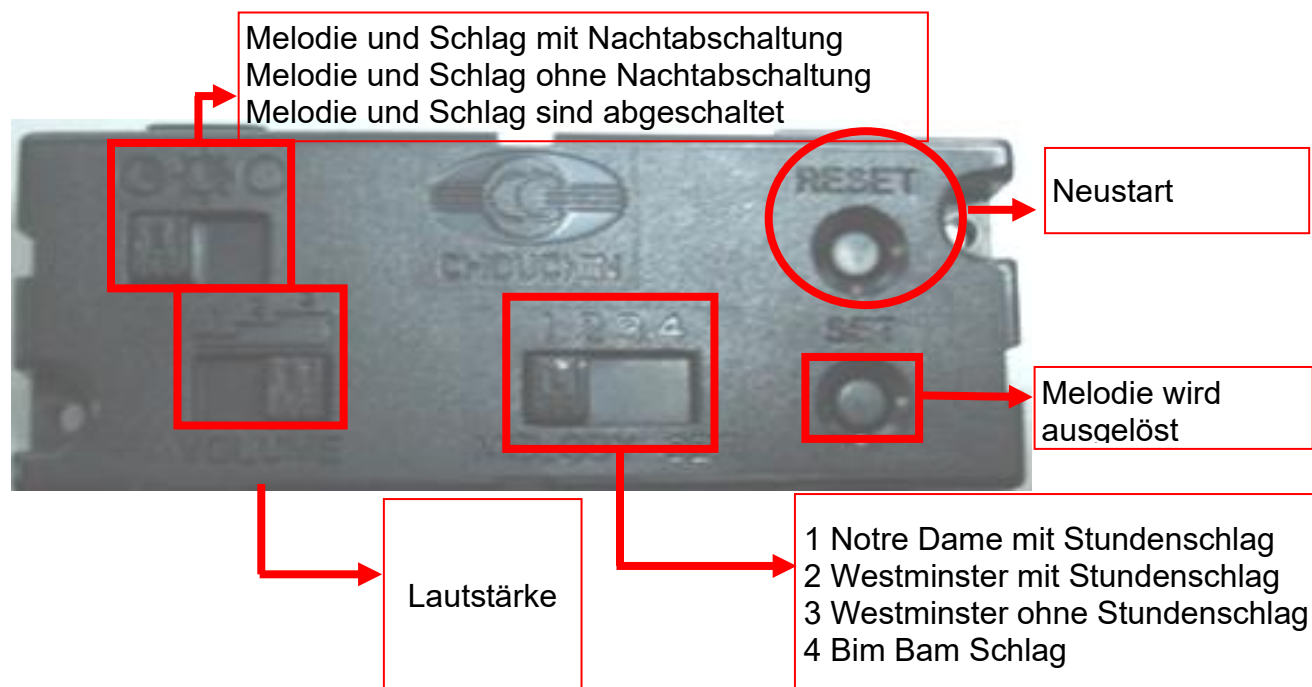


Gebrauchsanleitung

Inbetriebnahme

Legen Sie 2x 1,5 V Alkaline Batterien LR6 in die Rückseite des Uhrwerkes und 2x 1,5 V Alkaline Batterie LR6 für das Schlagwerk von oben polrichtig ein. Das Uhrwerk läuft automatisch auf 12 Uhr und geht dann auf Empfang. Nach dem Empfang des DCF Zeitzeichens und dessen interner Verarbeitung (bis zu 10 min) stellt sich die Uhr automatisch auf die richtige Zeit ein. Während des Einstellvorgangs sollten Sie die Position der Uhr nicht ändern. Falls sich die Uhrzeit nicht einstellt, die Uhr an einen anderen Ort bringen, die Batterie herausnehmen und nach einer Minute wieder einsetzen. Nach erfolgreichem Einstellen, können Sie die Uhr in die gewünschte Position aufhängen und das Pendel einhängen.



Technische Daten

Betriebsspannung:	1,3-1,7 V	Stromaufnahme:	190µA
Zul Betriebstemperatur:	-5°... +50°C	Batterietyp:	AA/LR6
Zeitvergleich mit dem Sender:	9x/24h	Batterielaufzeit:	12 Mon
Umstellung Sommerzeit:	Ca. 10 Min		

Mögliche Störquellen

Nicht funkentstörte Haushaltsgeräte. Fernsehgeräte im Abstand von weniger als 2 m. Maschinen mit HF Streufeldern. Im größeren Umkreis zum Sender-Standort, 1500 km und mehr, können aufgrund der speziellen Ausbreitung von Langwellen topographische und meteorologische Verhältnisse den Empfang beeinträchtigen.

Störfall

Zeiger bewegen sich nach Einlegen der Batterie nicht. Uhr stellt sich nicht auf die aktuelle Zeit ein, weil sie innerhalb von 10 Minuten nach Einlegen der Batterie kein Zeitprotokoll empfangen hat.

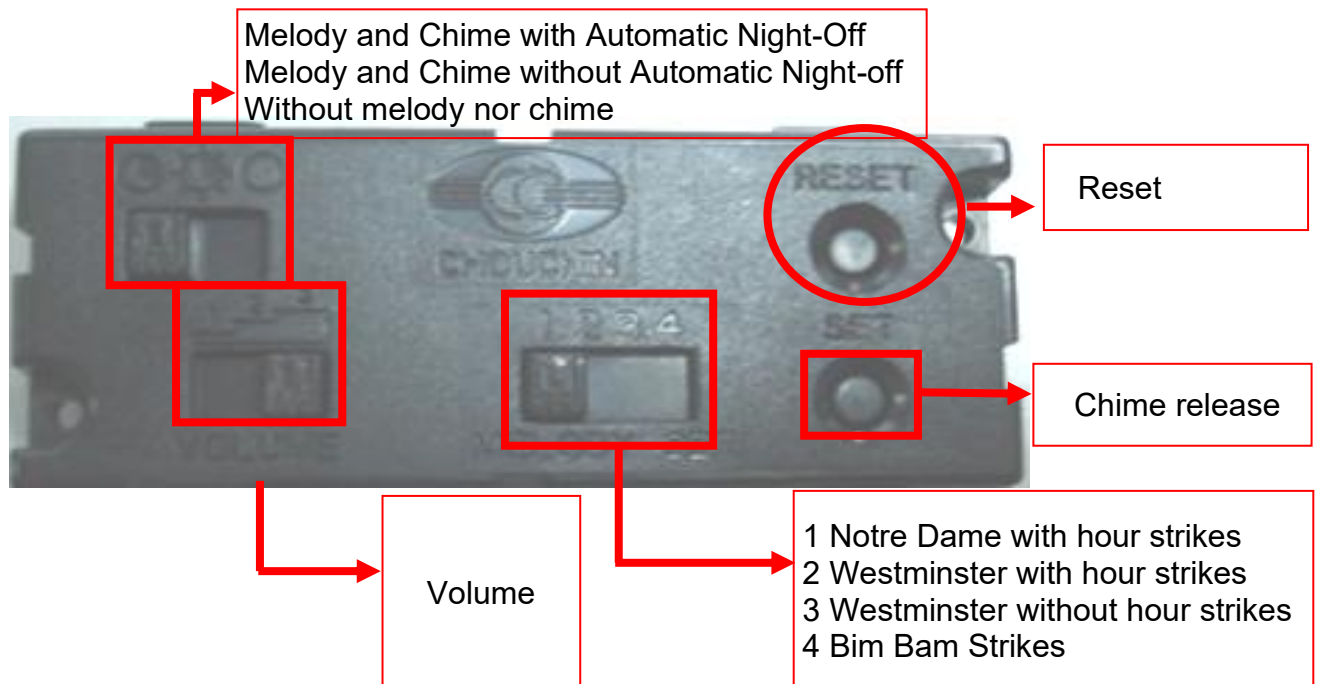
Maßnahme

Batteriespannung, Batteriekontakt und richtige Polung überprüfen. Wählen Sie einen geeigneten Standort mit genügend Abstand zu anderen Haushaltsgeräten, optimal ist Fensternähe. Wenn nach mehrmaligem Wiederholen des Startvorgangs die Zeit sich nicht einstellt, dann ist der Sender gestört. Einige Stunden abwarten, dann den Startvorgang wiederholen.

Instructions

How to start

Insert 2x 1,5 V alkaline battery AA, LR6 into the back of the movement and 2x 1,5 V alkaline battery AA, LR6 for the striking mechanism from above ensuring correct polarity. Hands move to 12 o'clock position. Clock is now searching for a signal. After reception of the DCF signal and internal processing (up to 10min) the clock sets itself automatically to the correct time. Do not move the clock within the reception of the signal. If the clock fails to set, change place, remove batterie and reinsert after 1 minute. Put the clock to final position after successful setting and attach the pendulum.



Technical Data

Voltage range:	1,3-1,7 V	Current consumption:	190µA
Permissible operating temperature:	-5°... +50°C	Battery type:	AA/LR6
Time check with transmitter:	9x/24h	Battery life:	12 Mon
Resetting Summer time:	Approx 10 Min		

Possible causes of Interferences

Domestic appliances without radio interference suppressors. TV receiver closer than 2 m. Machinery with HF leakage. Within a greater radius around the location of the transmitter, 1500 km and more, topographical and meteorological conditions can have an adverse effect on reception due to the particular coverage of long waves

Faults

Hands do not move after battery has been inserted. Clock does not automatically show correct time, because it has not received a correct signal within 10 minutes after the battery has been inserted.

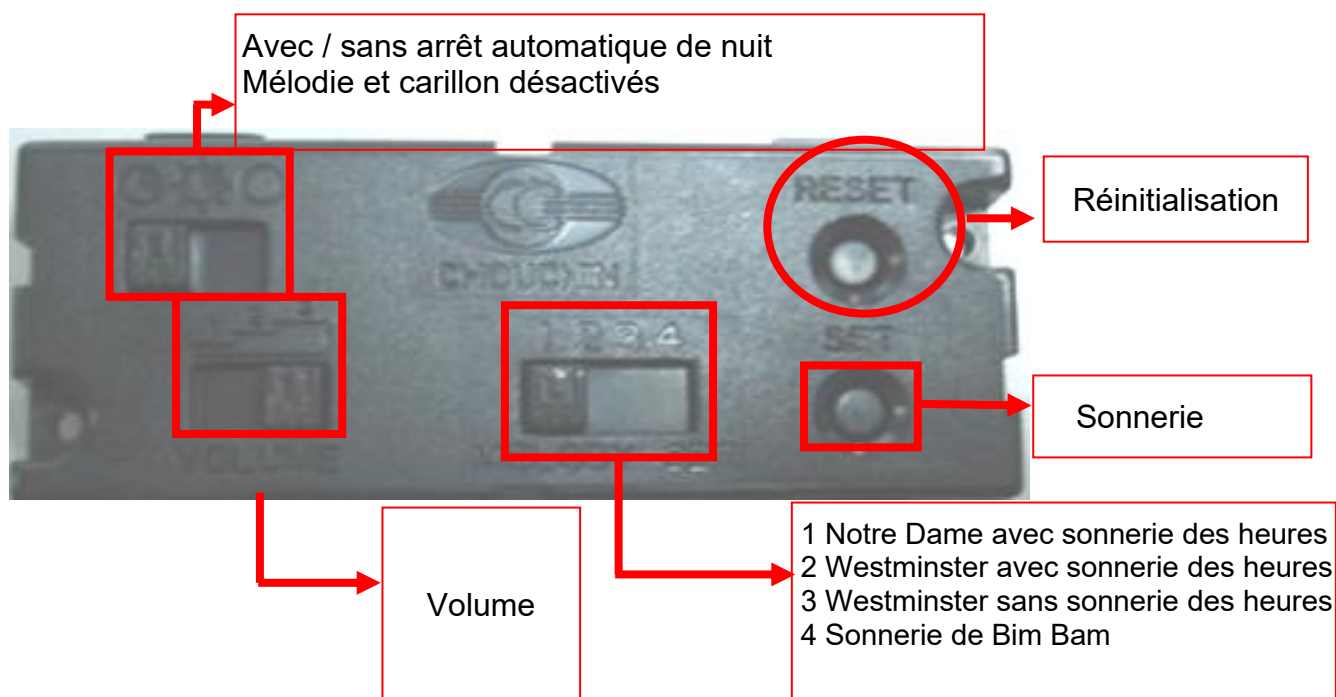
Procedure

Check correct voltage, contact and polarity of battery. Select a suitable location with sufficient distances to other household appliances. The optimal location is near the window. If the clock does not adjust itself after removal of battery and restart, there is a breakdown at the transmitter. Wait a few hours remove battery and start again.

Mode d'emploi

Mise en service

Insérez 2x 1,5 V piles alcalines LR6 dans le dos du mouvement et 2x 1,5 V piles alcalines LR6 pour la sonnerie par le haut en respectant la polarité. Le mouvement se met automatiquement en marche à 12 heures et se met ensuite en réception. Après la réception du signal horaire DCF et son traitement interne (jusqu'à 10 min), l'horloge se règle automatiquement sur l'heure correcte. Pendant le processus de réglage, ne changez pas la position de l'horloge. Si l'heure ne se règle pas, déplacez l'horloge, retirez la pile et remettez-la en place après une minute. Une fois le réglage effectué avec succès, vous pouvez suspendre l'horloge dans la position souhaitée et accrocher le pendule.



Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement: 1,3-1,7 V
Température de fonctionnements: -5°... +50°C
Comparaison de l'heure avec l'émetteur: 9x/24h
Passage à l'heure d'été: env. 10 Min

Consommation de courant: 190µA
Type de pile: AA/LR6
Durée des piles: 12 Mon

Sources de perturbations possibles

Appareils ménagers non antiparasités. Téléviseurs à moins de 2 m de distance. Machines avec des champs de dispersion HF. Dans un rayon plus important autour du site de l'émetteur, 1500 km et plus, les conditions topographiques et météorologiques peuvent perturber la réception en raison de la propagation spéciale des ondes longues.

Incident

Les aiguilles ne bougent pas après l'insertion de la pile. L'horloge ne se règle pas sur l'heure actuelle parce qu'elle n'a pas reçu de protocole horaire dans les 10 minutes suivant l'insertion de la pile.

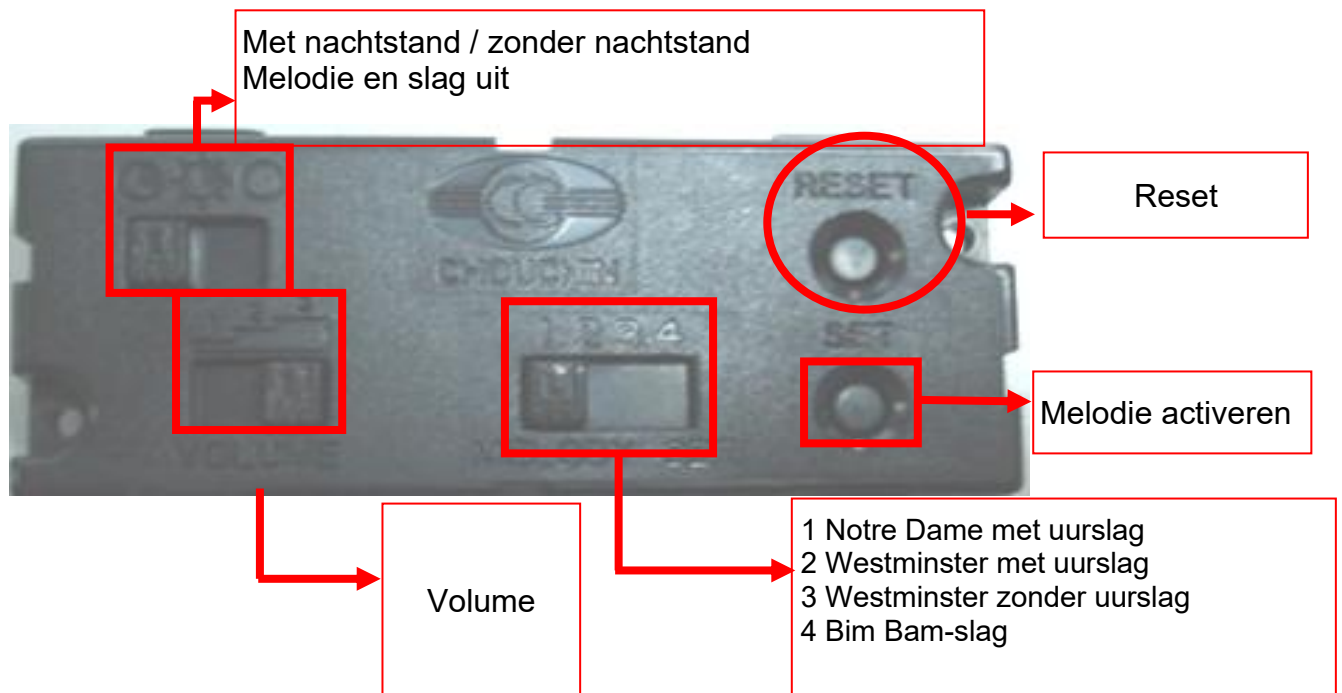
Mesure

Vérifier la tension de la pile, le contact de la pile et la bonne polarité. Choisir un emplacement approprié, suffisamment éloigné des autres appareils ménagers, la proximité d'une fenêtre est optimale. Si, après avoir répété plusieurs fois la procédure de démarrage, l'heure ne se règle pas, cela signifie que l'émetteur est perturbé. Attendre quelques heures, puis répéter la procédure de démarrage.

Gebruiksaanwijzing

Ingebruikname

Plaats 2x 1,5 V alkalinebatterijen LR6 aan de achterzijde van het uurwerk en 2x 1,5 V alkalinebatterijen LR6 voor het slagwerk van bovenaf, met de juiste polariteit. Het uurwerk loopt automatisch naar 12 uur en zoekt vervolgens naar het signaal. Na ontvangst van het DCF-tijdsignaal en de interne verwerking ervan (tot 10 min.) stelt de klok zich automatisch op de juiste tijd in. Verander tijdens het instellen de positie van de klok niet. Als de tijd niet wordt ingesteld, plaats de klok dan op een andere locatie, verwijder de batterijen en plaats ze na één minuut opnieuw. Na succesvolle instelling kunt u de klok op de gewenste plaats ophangen en de slinger bevestigen.



Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	1,3-1,7 V	Stroomverbruik:	190µA
Toegestane bedrijfstemperatuur:	-5° ... +50°C	Batterijtype:	AA/LR6
Tijdvergelijking met de zender:	9x/24 u	Batterijduur:	12 mnd.
Omschakeling zomertijd:	ca. 10 min		

Mogelijke storingsbronnen

Niet-radio-ontstoorde huishoudelijke apparaten. Televisietoestellen op minder dan 2 m afstand. Machines met HF-strooivelden. Op grotere afstand van de zenderlocatie, 1500 km en meer, kunnen topografische en meteorologische omstandigheden door de bijzondere verspreiding van lange golven de ontvangst beïnvloeden.

Storing

De wijzers bewegen niet nadat de batterijen zijn geplaatst. De klok stelt zich niet op de actuele tijd in, omdat binnen 10 minuten na het plaatsen van de batterijen geen tijdsignaal is ontvangen.

Maatregel

Controleer de batterijspanning, het batterijcontact en de juiste polariteit. Kies een geschikte plaats met voldoende afstand tot andere huishoudelijke apparaten; een plek bij een raam is optimaal. Als de tijd zich na meerdere herhalingen van de startprocedure niet instelt, is er een storing bij de zender. Wacht enkele uren en herhaal daarna de startprocedure.



Elektro-Altgeräte umweltgerecht entsorgen. Elektrogeräte enthalten Schadstoffe und wertvolle Ressourcen. Jeder Verbraucher ist deshalb gesetzlich verpflichtet, Elektro-Altgeräte an einer zugelassenen Sammel- oder Rücknahmestelle abzugeben. Dadurch werden sie einer umwelt- und ressourcenschonenden Verwertung zugeführt. Sie können Elektro-Altgeräte kostenlos beim lokalen Wertstoff-/Recyclinghof abgeben. Für weitere Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich direkt an Ihren Händler.

Dispose of WEEE in an environmentally sound manner Electrical appliances contain harmful substances and valuable resources. Every consumer is therefore legally obliged to hand in waste electrical and electronic equipment at an authorised collection or take-back point. This ensures that they are recycled in an environmentally friendly and resource-saving way. You can hand in old electrical appliances free of charge at your local recycling centre. For more information on this topic, contact your dealer directly.

Les appareils électriques contiennent des substances nocives et des ressources précieuses. C'est pourquoi chaque consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électriques usagés à un point de collecte ou de récupération agréé. Ils sont ainsi soumis à une valorisation respectueuse de l'environnement et des ressources. Vous pouvez remettre gratuitement les appareils électriques usagés au centre de tri/recyclage local. Pour plus d'informations à ce sujet, adressez-vous directement à votre revendeur.

Afgedankte elektrische apparaten milieuvriendelijk afvoeren. Elektrische apparaten bevatten schadelijke stoffen en waardevolle grondstoffen. Daarom is iedere consument wettelijk verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in te leveren bij een erkend inzamel- of terugnamepunt. Zo worden ze op een milieuvriendelijke en grondstofbesparende manier verwerkt. U kunt afgedankte elektrische apparaten gratis inleveren bij uw plaatselijke milieu-/recyclingcentrum. Neem voor meer informatie hierover rechtstreeks contact op met uw dealer.

AMS Uhrenfabrik A. Mayer GmbH, Josef-Zähringer-Str. 103, D-78120 Furtwangen